



## The Holy See

---

### ***MESSAGGIO DI GIOVANNI PAOLO II PER I SESSANT'ANNI DALLA LIBERAZIONE DEI PRIGIONIERI DEL CAMPO DI STERMINIO DI AUSCHWITZ-BIRKENAU***

Исполняется 60 лет со дня освобождения узников лагеря смерти Освенцим – Биркенау. По этому случаю нельзя не вернуться мысленно к развернувшейся там драме, трагическому плоду запрограммированной ненависти. В эти дни следует почтить память нескольких миллионов людей, безо всякой вины претерпевших бесчеловечные страдания и уничтоженных в газовых камерах и крематориях. Препоклоняю главу перед всеми, испытавшими это проявление *mysterium iniquitatis* – тайны зла. Когда я, как Папа, посетил паломником лагерь Освенцим в 1979 году, я остановился перед мемориальными плитами в память о жертвах. Там были надписи на разных языках: на польском, английском, болгарском, цыганском, чешском, датском, французском, греческом, иврите, идише, испанском, фламандском, сербско-хорватском, немецком, норвежском, русском, румынском, венгерском и итальянском. На всех этих языках была запечатлена память о жертвах Освенцима, о конкретных людях, чаще всего совсем неизвестных: мужчинах, женщинах и детях. Тогда я повременил чуть дольше перед плитой с надписью на еврейском. Я тогда сказал, что: «эта надпись воскрешает в памяти Народ, сыны и дочери коего были обречены на тотальное уничтожение. Этот народ восходит своими корнями к Аврааму, который также и наш отец по вере (ср. Рим 4, 11-12), как выразился Павел Тарсийский. Именно этот народ, получивший от Бога заповедь «не убий», особенным образом испытал на себе, что означает убивать. Мимо этой плиты никто не может пройти равнодушно». Сегодня я повторяю эти слова. Перед лицом трагедии Шоа никто не вправе пройти мимо. Эта попытка запрограммированного уничтожения целого народа нависает как тень над Европой и надо всем миром: это – преступление, навсегда запятнавшее историю человечества. Пусть это будет, по крайней мере сегодня и в будущем, предупреждением: нельзя отступать перед лицом идеологий, оправдывающих возможность попиранья человеческого достоинства по признаку расы, цвета кожи, языка или религии. Я обращаюсь с этим призывом ко всем, и в особенности к тем, кто во имя религии прибегает к насилию и терроризму. Эти размышления сопровождали меня особым образом, когда во время Великого Юбилея 2000 года Церковь совершала торжественный покаянный обряд в соборе святого Петра, а также когда я посетил паломником Святые Места и взшел в Иерусалим. В *Yad Vashem* – памятнике Шоа – у подножия западной стены Храма, я безмолвно молился, испрашивая прощение и обращение сердец. Помню, как в 1979 году я остановился в глубоком размышлении перед еще двумя плитами с надписями на русском и на цыганском языках. История участия Советского Союза в этой войне была сложной, однако нельзя не помнить о том, что русских было больше всего среди людей, трагически потерявших жизнь. В намерениях Гитлера цыгане также были обречены на тотальное уничтожение. Нельзя недооценивать жертву жизни, возложенную на этих наших братьев в лагере смерти Освенцим –

Биркенау. Вот почему я вновь призываю не проходить равнодушно перед этими плитами. Наконец я остановился у плиты с надписью на польском языке. Тогда я сказал, что опыт Освенцима был очередным «этапом в вековой борьбе этой нации, моей нации, в защиту своих основных прав среди народов Европы. Это был еще один громкий голос, поднявшийся за право на обладание своим особым местом на географической карте Европы. Это был еще один прискорбный счет с совестью человечества». Утверждение этой истины было не чем иным, как воззванием к исторической справедливости для этой нации, принесшей столь много жертв ради того, чтобы освободить европейский континент от губительной нацистской идеологии, и проданной в рабство другой разрушительной идеологии: советскому коммунизму. Сегодня я возвращаюсь к этим словам, чтобы воздать благодарение Богу – не отрекаясь от них, – потому что посредством неустанных усилий моих соотечественников Польша обрела подобающее ей место на карте Европы. Я надеюсь, что этот исторический факт принесет плоды взаимного духовного обогащения для всех европейцев. Во время посещения Освенцима – Биркенау я сказал, что следует остановиться перед каждой плитой. Я сам так поступил, переходя в молитвенном созерцании от одной плиты к другой и вверяя Божественному Милосердию всех жертв, принадлежавших нациям, пораженным войной. Я также молился о их заступничестве за дар мира во всем мире. Неустанно продолжаю молиться, уповая на то, что, в любой обстановке, в конце концов одержит победу уважение достоинства человеческой личности, права каждого человека на свободный поиск истины, соблюдение нравственных норм, соблюдение справедливости и прав каждого человека на достойные условия жизни. (ср. Иоанн XXIII, Окружное послание *Pacem in terris* AAS 55 [1963], 295-296) Говоря о жертвах Освенцима, я не могу не вспомнить о том, что посреди этого неопишмого нагромождения зла были и героические проявления верности добру. Безусловно, были многие люди, свободным духом согласившиеся претерпеть страдания и засвидетельствовавшие любовь не только к товарищам по заключению, но также и к мучителям. Многие делали это из любви к Богу и человеку, другие – во имя самых высоких духовных ценностей. Благодаря их поступкам стала явной истина, часто встречаемая в Библии: даже если человек способен совершить зло, подчас огромное зло, зло не возымеет последнего слова. В самой бездне страдания может одержать победу любовь. Свидетельство такой любви, проявившейся в Освенциме, не может кануть в забвение. Оно должно постоянно пробуждать совесть, гасить конфликты, призывать к миру. Кажется, что таков самый глубинный смысл празднования этой годовщины. Если мы на самом деле памятуем о драме жертв, то делаем это не для того, чтобы вновь раскрыть болезненные раны или пробудить чувство ненависти и желание мести, но для того, чтобы почтить память этих людей, пролить свет на историческую правду и прежде всего для того, чтобы все осознали, что те мрачные события должны быть для сегодняшних людей призывом к ответственности в деле созидания нашей истории. Ни в одном уголке мира не должно повториться то, что испытали мужчины и женщины, которых мы оплакиваем уже шестьдесят лет! Обращаюсь с приветствием ко всем участникам празднования годовщины и молю Господа Бога о даре Его благословения для всех. из Ватикана, 15 января 2005 года

**IOANNES PAULUS PP. II**

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana